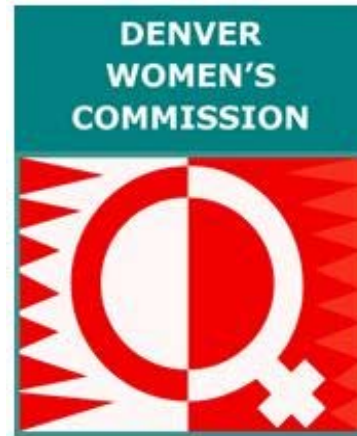


La Guía de Recursos para Mujeres Hispanohablantes Monolingües de la Comisión de Mujeres de Denver

Versión en español



Por Jennifer Nelson, Interina
El Agosto de 2007

201 West Colfax Avenue
Department 1102
Denver, CO 80202
Chaer Robert, Director
Voice: 720.913.8465
TDD: 720.913.8475
Fax: 720.913.8470
E-mail: chaer.robert@denvergov.org
www.denvergov.org/women

Reconocimientos

Esta guía de recursos no habría sido posible sin la ayuda de tan muchos individuales. Primero quería agradecer el programa de la Universidad de Colorado en Boulder Public Interest Internship Experience, CU PIIE, por darme la ayuda financiera por mi aprendizaje con la Comisión de las Mujeres de Denver. También, gracias a todas las organizaciones que ofrecieron su tiempo que sometían la información para esta guía y repasaron bosquejos múltiples, así como varios miembros de la Agencia de los Derechos Humanos y Relaciones Comunitarias, incluyendo Loretta Martinez para sus revisiones incansables en los bosquejos de esta guía, y Chaer Robert, por su visión de este proyecto, ayuda, y consultas en curso. ¡GRACIAS!

Sobre esta Guía de Recursos...

El propósito de esta guía es proveer información de servicios y programas que están disponibles en Denver a las mujeres hispanohablantes monolingües en la Ciudad y Condado de Denver. La exactitud de la información y la calidad de los servicios y programas que se encuentran en esta guía no están dentro de nuestro control. Además, los servicios y programas que se nombran en esta guía no son avaladas por la Comisión de Mujeres de Denver, la incluirlos en esta guía de recursos tampoco indica que ellos nos avalen a nosotros. Fíjase por favor que algunas organizaciones pueden tener más habilidades bilingües que otras, y algunas organizaciones han pedidos para informarles de sus limitaciones bilingües en esta guía, sin embargo, estas organizaciones son dispuestas y capaces de atender a los clientes que son hispanohablantes monolingües.

Esta guía se centra en los servicios y programas que están disponibles en español en la Ciudad y Condado de Denver. Tener acceso a recursos adicionales que no vea usted en esta guía, por favor llame Mile High United Way al 2-1-1 o La Ciudad y Condado de Denver al 3-1-1:

- *Marque tres números simples... 2-1-1 para alcanzar el programa de 2-1-1 United Way conseguir y dar ayuda en su comunidad. 2-1-1 de United Way es un número de teléfono libre, bilingüe que refiere la gente a los recursos de la comunidad y conserva la base de datos más grande a través de la Región la Montaña Rocosa para los servicios de salud y humanos. Puede también tener acceso al 2-1-1 de United Way en línea en www.unitedwaydenver.org.*
- *El servicio 3-1-1 es diseñado para proporcionar un número llamar para todos sus pedidos de servicio, preguntas, problemas, y preocupaciones NO EMERGENCIAS de la Ciudad y Condado de Denver.*

Sobre las pautas de la Pobreza Federal:

Algunos programas gobiernos de los Estados Unidos y organizaciones sin fines de lucro en esta guía de recursos se usan las pautas de la Pobreza Federal ayudar con determinar la elegibilidad de muchos de suyos programas de asistencia. Esta medida varía según el tamaño de la familia y otros factores. Por ejemplo, una familia de tres miembros con un ingreso anual de menos que \$17, 170 al año bajada al dentro las pautas para 2007 de las pautas de la Pobreza Federal. Como tal, el 185 por ciento de esta pauta para una familia de tres miembros es \$31,764. Los porcentajes de elegibilidad varían de programa al programa.

En la versión española, los nombres de algunas organizaciones o programas han sido traducidos solamente para servir el caso de aclaración y estos nombres traducidos de las organizaciones o programas no son nombres oficiales, sin embargo, los dos nombres oficiales y traducidos han sido listados.

Si gustaría añadir su organización de Denver a esta guía de recursos o actualizar la información que es listado, favor de llamar La Comisión de Mujeres de Denver al 720.913.8450 o mande un e-mail a chaer.robert@denvergov.org. Para la versión más reciente de esta guía, favor de visitar: www.denvergov.org/women

Contenidos

Servicios de Comida y Nutrición

Ellen L. Torres BanComida Bienvenidos.....	1
Food Bank of the Rockies / “Banco de Comida de las Rocosas”.....	1
Food Stamp Nutrition Education Program / “El Programa de Educación de Nutrición de Estampa Comida”	2
Metro Care Ring.....	2
Women, Infants, and Children / “Mujeres Infantes, y Niños,” WIC.....	3

Recursos Educativos

Denver Public Libraries / “Las Bibliotecas Públicas de Denver”.....	4
Emily Griffith Opportunity School / “Escuela de Oportunidad Emily Griffith”.....	4

Servicios para Empleo, Capacitación del Trabajo, y Recursos Relacionados

9a5, la Asociación Nacional de Mujeres Trabajadoras.....	5
Centro San Juan Diego.....	5-6
Denver Human Services Outreach / “El Alcance de Servicios Humanos de Denver”	6-7
Oficina de Denver de Desarrollo Económico / Sección de Desarrollo de Trabajo.....	7
Denver Urban Ministries / “Ministerios Urbanos de Denver”	7-8
El Centro Humanitario.....	8-9
Mi Casa Women’s Resource Center.....	9-10
UNITE HERE.....	10

Servicios para Preparación de los Impuestos

Denver Asset Building Coalition / “La Coalición de Denver de Construyendo Activo”.....	10
--	----

Servicios Legales y Programas Relacionados

Coalición para los Derechos de los Inmigrantes de Colorado	11
Colorado Legal Services / “Servicios Legales de Colorado”.....	11
Denver Center for Crime Victims / “El Centro de Denver para Víctimas de Crimen”.....	11
Lutheran Family Services / “Servicios de Familias Luterana”.....	11-12
Metro Volunteer Lawyers / “Los Abogados Voluntarios de Metro”.....	12-13
La Oficina de Consular General de México en Denver.....	13

Servicios Relacionan a los Niños y Jóvenes

Denver Great Kids Head Start.....	14
Focus Points Family Resource Center / “El Centro de Recursos de la Famlia Puntos Focos”.....	15
Mile High Montessori Early Leaning Centers / “Los Centros de Enseñanza Temprano Milla Alta Montessori”.....	16

Servicios de Salud y Programas Relacionados

Arapahoe House / “Casa de Arapahoe”.....	16
Child Health Plan <i>Plus</i> / “El Plan Positivo de Salud de Niños, “ CHP+.....	17
Clínica Tepeyac.....	17

La Organización de Colorado para la Oportunidad y Derechos Reproductivos de Latinas, COLOR.....	18
Denver Health Family Centers / “Los Centros de Salud de la Familia de Denver ”	19
El Centro Esperanza.....	19
Family Medicaid / “Medicaid de la Familia”	19
Planned Parenthood of the Rocky Mountains / “La Paternidad Planificada de las Montañas Rocosas”	19
Servicios de la Raza.....	20
Hermanas de Color Unidas para Educación.....	20

Servicios para Viviendas y Servicios Relacionados

Catholic Charities and Community Services of the Archdiocese of Denver, Inc. / “Caridades Católicas y Servicios Comunidades del Archdiócesis de Denver, Inc.”	20-21
Del Norte Neighborhood Development Corporation / “La Corporación de Desarrollo de Vecindarios Del Norte”	21
Energy Outreach Colorado / “El Alcance de Energía Colorado”	21
Interfaith Hospitality Network / “La Red de Hospitalidad Interfe/Interreligiosa”	22
Volunteers of America / “Los Voluntarios de América”	22

Servicios para Víctimas de Asalto Sexual y Violencia Doméstica

Project Safeguard / “Proyecto Salvaguardia”	23
Rape Assistance and Awareness Program / “El Programa de Asistencia de la Violación y Conciencia,” RAAP	23
SafeHouse Denver / “Casa de Seguridad de Denver”	23-24

SERVICIOS DE COMIDA Y NUTRICIÓN				
ORGANIZACIÓN O PROGRMA	SERVICIOS	REQUISITOS DE ELEGIBILIDAD	HONORARIOS	INFORMACIÓN DE CONTACTO
Denver Urban Ministries / "Ministerios Urbanos de Denver"	<i>Véase Servios para Empleo, Capacitación del Trabajo, y Recursos Relacionados</i>			
Ellen L. Torres Bienvenidos Food Bank / "Ellen L. Torres BanComida Bienvenidos"	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Se ofrece comida todos los jueves de 11:00 a.m. a las 12:00 p.m. y 4:00 p.m. a las 6:00 p.m. ▪ Hay cajas de comida de emergencia para entregar según sea solicitado 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Necesita usted proveer prueba de domicilio en el noroeste de Denver 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Gratis con una sonrisa 	2224 W. 32 nd Ave. Denver CO, 80211 303.433.6328 www.bienvenidosfoodbank.org
Food Bank of the Rockies / "Banco de Comida de las Rocosas"	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Recurso de colección y distribución de comida ▪ Hay programas de comida para los niños son disponibles en centros de comunidades en Denver. ▪ Commodity Supplemental Food Program / "El Programa Suplemental del Alimento de la Materia" (CSFP): para las mujeres embarazadas y del post-parto que cuentan un ingreso bajo, sus infantes y niños menores de seis años, y las personas mayores de sesenta años. Recibirá una caja mensual del alimento a su hogar que se requiera para suplir las dietas. ▪ The Emergency Food Assistance Program / "El Programa de Asistencia con Comida en Emergencia" (TEFAP): Los alimentos se distribuyen gratuitamente sobre una base mensual a los beneficiarios que deben declarar solamente su necesidad y residir en ciertos condados, incluye Denver. El alimento de TEFAP se distribuye a través de varias despensas del alimento de la vecindad. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Varían según el programa ▪ Para calificar para las ventajas de CSFP, los aspirantes deben resolver varios requisitos de la renta y del domicilio, y proporcionan una identificación con fotografía y un comprobante de domicilio. Las mujeres, los infantes, y los niños deben vivir dentro el condado de Denver. 	Gratis	General: 8:00 a.m. a las 4:30 p.m. <i>*Para los días, horarios, y sitios de distribución favor de llamar</i> 10700 E. 45th Avenue Denver, CO 80239 303.375.8081 1.877.460.8504 Fax.: 303.371.9259 www.foodbankrockies.org

SERVICIOS DE COMIDA Y NUTRICIÓN				
ORGANIZACIÓN O PROGRMA	SERVICIOS	REQUISITOS DE ELEGIBILIDAD	HONORARIOS	INFORMACIÓN DE CONTACTO
Food Stamp Nutrition Education Program / "El Programa de Educación de Nutrición Estampa Comida"	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Se provee clases interactivas de educación de nutrición a los individuos y familias con ingresos bajos para maximizar el uso de (SNAP) Food Stamps / "Estampas de Comida" ▪ Clases tienen un énfasis de vivir saludablemente. ▪ Las clases por la mañana y la tarde se reúnen en varias agencias durante el año que se sirven familias con ingresos bajos 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Los individuos que están ganando un ingreso bajo según los requisitos del programa de Food Stamps / "Estampas Comidas" y están recibiendo o son elegibles para "Estampas Comidas" ▪ Receptoras de los programas siguientes también son elegibles: Women, Infants, and Children / "Mujeres, Infantes, y Niños (WIC), Despensa Comidas o Mercancías Comidas, Head Start, Programa de Almuerzo o Desayuno Gratiuto/Rebajado, Temporary Assistance for Needy Families / Asistencia Temporal para Familias Necesitadas" (TANF), y/o Medicaid 	Gratis	<p>Lunes a Viernes: 8:30 a.m.- 5:00 p.m. CSU Denver <i>Extension</i> 888 E. Iliff Denver, CO 80210 Office: 720-913-5276 www.denverext.colostate.edu</p>
Metro CareRing	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Los servicios son proveídos una vez cada treinta días que incluyen: ▪ Hay donaciones de comida, artículos de tocador, artículos para los infantes, artículos domésticos, botas de trabajo, herramienta que son disponibles; la disponibilidad de esos artículos pueden variar ▪ Ayuda con ID / Acta de nacimiento entre los Estados Unidos, reportes de Colorado Buread Of. Investigación / "Investigación de Colorado Bureau" ▪ Monedas de autobús son disponibles para las actividades siguientes: llevar su comida a casa, para citas médicas / citas de servicios sociales con verificación previa, para empleo nuevo 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Para clientes de primera visita, deben proveer su identificación con fotografía, y comprobante de domicilio en forma de correo con su número de seguro social para cada miembro de su familia Si cualquier individuo en el hogar no tiene numero de seguro social otro documento que identifique a el miembro es valido (ID de escuela, acta de nacimiento de cualquier lugar, tarjeta medica, ID o licencia de conducir de otro estado/pais, pasaporte) Lo mejor seria llamar primeramente para recibir información refiriendo a los servicios 	Gratis	<p>los lunes, miércoles, jueves, y viernes: 9:30 a.m. a las 3:00 p.m. los martes: 9:30 a.m. a las 3:00 p.m. y 6:00 p.m. a las 8:00 p.m.</p> <p>303.860.7200</p> <p>www.metrocarering.org</p>

		disponibles o requisitos validos.		
--	--	-----------------------------------	--	--

SERVICIOS DE COMIDA Y NUTRICIÓN				
ORGANIZACIÓN O PROGRAMA	SERVICIOS	REQUISITOS DE ELEGIBILIDAD	HONORARIOS	INFORMACIÓN DE CONTACTO
Women, Infants, and Children, / "Mujeres, Infantes, y Niños," WIC	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Consultas de nutrición incluyendo apoyo de amamantamiento ▪ Cheques para alimentos saludables para complementar una dieta regular de una persona ▪ Servicio de análisis y referencias para consultas médicas y dentales, seguro de salud, y cuidado de niños 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Para mujeres embarazadas o que están amamantando, o tienen un hijo que tiene menos de cinco años ▪ Vive en Colorado ▪ Sus ingresos familiares sean menores a los indicados por WIC ▪ Tiene necesidades nutricionales específicas que el personal de WIC pueda ayudarles a determinar ▪ Si usted recibe actualmente Temporary Asistense for Needy familias / "Asistencia Temporal para Familias Necesitadas" (TANF), Food Stamps / "Estampas de Comida", o Medicaid, es elegible automáticamente por sus ingresos ▪ También los niños que tienen familias adoptivas temporales, menores de cinco años son elegibles 	Gratis	<p>lunes a los viernes 8:00 a.m. a las 5:00 p.m.</p> <p>303.692.2400 1.800.6880.7777</p> <p>Eastside WIC Clinic 501 East 28th St Denver, CO 80205 303.436.4881</p> <p>Montebello WIC Clinic Rep Taylor Municipal Building 4685 Peoria St Office 241 Denver, CO 80239 303.436.4881</p> <p>Westside WIC Clinic 1100 Federal Boulevard MC 3000 Denver, CO 80204 303.436.4881</p> <p>www.cdphe.state.co.us/ps/wic</p>

RECURSOS EDUCATIVOS				
ORGANIZACIÓN O PROGRAMA	SERVICIOS	REQUISITOS DE ELEGIBILIDAD	HONORARIOS	INFORMACIÓN DE CONTACTO
Catholic Charities / "Caridades Católicas"	<i>Véase Servicios para Viviendas y Servicios Relacionados</i>			
Centro San Juan Diego	<i>Véase Servicios para Empleo, Capacitación del Trabajo, y Recursos Relacionados</i>			
Denver's Great Kids Head Start	<i>Véase Servicios Relacionan a los Niños y Jóvenes</i>			
Denver Human Services Outreach / "El Alcance de los Servicios Humanos de Denver"	<i>Véase Servicios para Empleo, Capacitación del Trabajo, y Recursos Relacionados</i>			
<i>La Guía de Recursos para Mujeres Hispanohablantes Monolingües de la Comisión de Mujeres de Denver</i>				www.denvergov.org/women

RECURSOS EDUCATIVOS				
ORGANIZACIÓN O PROGRAMA	SERVICIOS	REQUISITOS DE ELEGIBILIDAD	HONORARIOS	INFORMACIÓN DE CONTACTO
Denver Public Libraries / "Las Bibliotecas Públicas de Denver"	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Clases de inglés y General Equivalency Diploma / "Diploma de Equivalencia General" (GED) para los adultos se ofrecen por la tarde ▪ Hay actividades para niños durante al mismo tiempo de las clases ▪ Revise usted con cada sitio o en el sitio del Web para fechas de comienzo y horarios de las clases 	Ningún	Gratis	<p>Blair-Caldwell Library 2401 Welton St. 720.865.2401</p> <p>Hadley Library 1890 S. Grove St. 303.935.4267</p> <p>Ross-Barnum Library 3570 W. 1st Ave. 303.935.1891</p> <p>Ford-Warren Library 2825 High St. 720.865.0920</p> <p>Montbello Library 12955 Albrook 303.373.0767</p> <p>Woodbury Library 3265 Federal Blvd. 720.865.0930</p> <p>http://espanol.denverlibrary.org http://denverlibrary.org</p>
El Centro Humanitario	<i>Véase Servios para Empleo, Capacitación del Trabajo, y Recursos Relacionados</i>			
Emily Griffith Opportunity School / "Escuela de Oportunidad Emily Griffith"	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Se ofrece las clases profesionales en más de 350 los áreas de estudio y certificación en más de 45 áreas ▪ Se ofrece clases de English as a Second Language / "El Inglés como un Segundo Idioma" (ESL) y General Equivalency Diploma / "Diploma de Equivalencia Genera" (GED) en español 	Ningún	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La cuota de matrícula cuesta por lo menos \$40 para una clase de 9 semanas, la que se reúne 5 días cada semana ▪ Hay asistencia financiera para las personas que cumplen con los requisitos ▪ Las clases se reúnen durante los horarios siguientes: 8:00 a.m. a las 3:00 p.m. a las 3:00 p.m., y 6:00 p.m. a las 8:00 p.m. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Personales bilingües están disponibles <p>Lunes a Jueves.: 7:30 a.m.-6:00 p.m.; Viernes.: 7:30 a.m.-3:00 p.m.</p> <p>Departamento de ESL: 720.423.4750 1250 Welton Street Denver, CO 80204</p> <p>www.EmilyGriffith.edu/Language</p>
Focus Points Family Resource Center / "El Centro de Recursos de la Familia Puntos Focos"	<i>Véase Servicios Relacionan a los Niños y Jóvenes</i>			
<i>La Guía de Recursos para Mujeres Hispanohablantes Monolingües de la Comisión de Mujeres de Denver</i>				
				www.denvergov.org/women

RECURSOS EDUCATIVOS				
ORGANIZACIÓN O PROGRAMA	SERVICIOS	REQUISITOS DE ELEGIBILIDAD	HONORARIOS	INFORMACIÓN DE CONTACTO
Mi Casa Women's Resource Center / "El Centro de Recursos de Mujeres Mi Casa"	<i>Véase Servicios para Empleo, Capacitación del Trabajo, y Recursos Relacionados</i>			
Mile High Montessori Early Learning Centers / "Los Centros de Enseñanza Temprano Milla Alta Montessori"	<i>Véase Servicios Relacionan a los Niños y Jóvenes</i>			

SERVICIOS PARA EMPLEO, CAPATICACIÓN DEL TRABAJO, Y RECURSOS RELACIONADOS				
ORGANIZACIÓN O PROGRAMA	SERVICIOS	REQUISITOS DE ELEGIBILIDAD	HONORARIOS	INFORMACIÓN DE CONTACTO
9a5, la Asociación Nacional de Mujeres Trabajadoras	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Línea de trabajo supervivencia que se provee información y referencias sobre problemas y derechos en el trabajo ▪ Capacitación llamada "Conozca Tus Derechos" acerca de acoso sexual y discriminación en el trabajo <i>*Capacitación está disponible en español con una petición anticipada</i>	Ningún	Gratis	lunes a los viernes: 9:00 a.m. a las 5:00 p.m. Línea de Colorado para Supervivencia de Trabajar: 303.628.0925 Línea Nacional: 1.800.522.0935 www.9to5.org www.9to5colorado.org
Centro San Juan Diego	<u>Servicios de Bienestar para la Familia</u> <u>Educación Continua y Progresiva</u> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Preparación para un General Equivalency Diploma / "Diploma de Equivalencia General" (GED), Clases de inglés, Clases de Computación, Clases para la Ciudadanía <u>Liderazgo y Desarrollo Profesional</u> <ul style="list-style-type: none"> ▪ La Fuerza Latina Liderazgo, Proyecto de Educación para los Latinos que apoya educadores Latinos y otras profesionales de Latinoamérica a obtener certificación y diploma para 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Por la mayoría de programas de Servicios Bienestar Familia, no hay requisitos para ser elegible 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Algunos programas tienen honorarios 	lunes a los viernes: 9:00 a.m. a las 6:00 p.m. 2830 Lawrence St. Denver, CO 80205 303.295.9470 Bienestar Servicios Familiares 303.297.8696 E-mail: Sister.cuaron@archden.org www.centrosanjuandiego.org

SERVICIOS PARA EMPLEO, CAPATIZACIÓN DEL TRABAJO, Y RECURSOS RELACIONADO

ORGANIZACIÓN O PROGRAMA	SERVICIOS	REQUISITOS DE ELEGIBILIDAD	HONORARIOS	INFORMACIÓN DE CONTACTO
Centro San Juan Diego	<p>practicar en los Estados Unidos</p> <p><u>Conserjería y Servicios Sociales</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Grupos de apoyo, manejo de casos para individuales, y referencias a comunidades para necesidades que no son dirigidos por el Centro San Juan Diego <p><u>Habilidades Prácticas y Capacitación</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Clínica legal y Taller de Ciudadanía a solicitud del participante <p><u>El instituto pastoral</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Les ofrece tres niveles de clases para capacitación y certificación para ministerio cristiano ▪ Les ofrece capacitación a ministros no hispanos que desean ofrecer servicios pastorales a inmigrantes hispanos 			
Denver Human Services Outreach / "El Alance de Servicios Humanos de Denver"	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Obtenga usted una aplicación para Medicaid, Child Health Plan <i>Plus</i> / "El Plan <i>Positivo</i> de Salud de Niños, CHP+," Food Stamps / "Estampas Comidas," Temporary Asistanse for Needy Families / Asistencia Temporal para Familias Necitadas (TANF), y otros programas de adicionales ▪ Clases de English as a Second Language / "El Inglés Como Segundo Idioma" (ESL) y General Equivalency Diploma / "Diploma General de Equivalencia" (GED) ▪ El Programa Familia a Familia para algunos vecinos que se brinda ayuda con necesidades educativas y básicas 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Los requisitos varían según el programa ▪ Cada sitio es asignado con una lista de códigos postales donde los vecinos deben asistir para servicio: <p>Sitio Sur ú Oeste: 80204, 80219, 80223, 80226, 80227, 80236</p> <p>Five Points / "Cinco Puntos": 80205</p> <p>Capital Hill / Central Denver Central / "Colina Capital / Denver Central": 80203, 80205, 80206, 80209, 80218</p> <p>Sitio Este: 80207, 80210, 80222, 80224, 80231, 80237, 80246, 80247</p> <p>Sitio de Montbello: 80207, 80220, 80238, 80239, 80249</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ No hay ningunos honorarios, pero es posible que haya honorarios para los libros de las clases de ESL y GED 	<p>303.292.3203</p> <p>2501 E. 48th Ave. Denver CO, 80216</p>

SERVICIOS PARA EMPLEO, CAPATIZACIÓN DEL TRABAJO, Y RECURSOS RELACIONADOS				
ORGANIZACIÓN O PROGRAMA	SERVICIOS	REQUISITOS DE ELEGIBILIDAD	HONORARIOS	INFORMACIÓN DE CONTACTO
Denver Human Services Outreach / "El Alance de Servicios Humanos de Denver"		Sitio del Norte Oeste: 80211, 80212, 80226, 80227, 80228, 80235, 80214, 80213 Sitio Norte: 80216, 80221, 80229		
Oficina de Denver de Desarrollo Económico / Sección de Desarrollo de Trabajo	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Servicios para jóvenes y clases en español están ofrecido en el centro de Speer ▪ Hay cinco centros de trabajar que ofrecen servicios de buscar los trabajos ▪ Hay clases de computación están ofreciendo en las oficinas de Westside, Quigg Newton, y Speer 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Hay algunos programas como Workforce Investment Act (WIA) y Temporary Assistance for Needy Families / "Ayuda Temporal de Familias Necesitadas" (TANF) requieran documentación para ciudadanía 	Gratis	<p>lunes a los viernes: 8:00 a.m. a las 5:00 p.m. <i>*en general</i></p> <p>Speer 1391 North Speer Blvd. Suite 500 Tel.: 720.865.5619 Fax: 720.865.5685</p> <p>Westside 1200 Federal Blvd. Tel.: 720.944.1615 Fax: 720.944.4131</p> <p>Quigg Newton 4440 Navajo St. Tel.: 720.865.0100 Fax.: 303.433.3547</p> <p>Stapleton Plaza 3401 Quebec St. Suite 7700 Tel.: 720.865.0060 Fax.: 720.865.0091</p> <p>DIA Center 8500 Peña Blvd. Tel.: 303.342.2590</p>
Denver Urban Ministries / "Ministerios Urbanos de Denver"	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Se ofrece una despensa de comida y también cosas para infantes, las verduras y frutas frescos están disponibles los jueves de la 9:00 AM a las 11:30 AM o hasta se agoten ▪ Hay servicios de ayuda de los trabajos con una orientación por una vez y asignación de un encargado de casos: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Hay servicios del trabajo que incluyen ayuda para: escribir las cartas de presentación, los 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Para asistencia con comida, prueba de domicilio e identificación necesaria: <u>Los documentos que son aceptados incluyen:</u> ▪ Correo con el nombre del cliente y es fechado hasta que 45 días Identificación del Estado de Colorado, Licencia de manejo de Colorado, Identificación del consulado mexicano, Credencial mexicana para 	Gratis	<p>los lunes, martes, jueves, y viernes.: 9:00 a.m. - 3:30 p.m. miércoles, 9:00 a.m. - 12:00 p.m.</p> <p>Bilingual Case Manager: 303.350.5075</p> <p>1717 E. Colfax Ave. Denver, CO 80218</p> <p>www.denum.org</p>

SERVICIOS PARA EMPLEO, CAPATICACIÓN DEL TRABAJO, Y RECURSOS RELACIONADOS

ORGANIZACIÓN O PROGRAMA	SERVICIOS	REQUISITOS DE ELEGIBILIDAD	HONORARIOS	INFORMACIÓN DE CONTACTO
Denver Urban Ministries / "Ministerios Urbanos de Denver"	uniformes, el buzón de voz, obtener identificación del Estado, conectarse al Internet, y hay teléfonos para llamar a empleadoras potenciales <ul style="list-style-type: none"> ▪ Se dan referencias a las otras agencias que proveen recursos adicionales del empleo ▪ Son disponibles los lunes, miércoles, y viernes de 9:00 AM para las 6 primeras personas, sin embargo, para los clientes hispanohablantes monolingües, una orientación individual y admisión puede ser hecho con una cita ▪ Se ofrece una despensa de comida y también cosas para infantes, las verduras y frutas frescos están disponibles a diario de la 9:00 AM a las 11:30 AM o hasta se agoten ▪ Asistencia con renta y servicios públicos ▪ Se ofrece una clínica legal cada dos semanas todos los otros martes 	votar, y otras formas de identificación puede ser consideradas <ul style="list-style-type: none"> ▪ Para asistencia de renta, un sistema de requisitos aplica al este servicio que será explicado por los Ministerios Urbanos de Denver ▪ Asistencia con utilidad pública es disponible para las familias que residen en el área metropolitana de Denver 		
El Centro Humanitario	<u>Programa de Empleo</u> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Para hombres y mujeres que están buscando trabajos todos los días ▪ De lunes a los sábados: 6:00 AM a las 1:00 PM <u>Programa Legal</u> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Reciba usted consulta y representación legal si problemas ocurren sobre sueldos no pagados y restablecimiento de reivindicación de los sueldos ▪ Reciba educación sobre derechos para los trabajadores y acciones colectivas ▪ La clínica legal está ofrecido 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ No hay requisitos por la mayoría de programas, pero todas las mujeres y hombres que les interesa participar en el programa de El Centro necesitan asistir un programa de orientación. 	Gratis	2260 California St Denver, CO 80205 303.292.4115 www.centrohumanitario.org

SERVICIOS PARA EMPLEO, CAPATICACIÓN DEL TRABAJO, Y RECURSOS RELACIONADOS				
ORGANIZACIÓN O PROGRAMA	SERVICIOS	REQUISITOS DE ELEGIBILIDAD	HONORARIOS	INFORMACIÓN DE CONTACTO
El Centro Humanitario	<p>lunes a las 6 p.m.</p> <p><u>Programa para Mujeres</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Educación de empresa y preparación del trabajo por ocho semanas los viernes a las 9:00 a.m. ▪ Cooperativa para grupos que hacen comida y limpieza <p><u>Programa para Educación</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Clases inglesas ▪ Una serie de clases de construcción ocurre dos veces cada semana ▪ Clases de computación <p><u>Programa de Educación Financiera</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Servicios financieros y educación de servicios para competencia en las finanzas 	Para participar en los programas el participante debe atender a una sesión de orientación primero.		www.centrohumanitario.org
Mi Casa Women's Resource Center / "El Centro de Recursos de Mujeres Mi Casa"	<p><i>*Los servicios solamente que son disponibles en español son las clases de negocios y clases de inglés</i></p> <p><u>Programas para los Negocios, las Carreras, y los Jóvenes que incluyen:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Capacitación y planificación de empresarios, préstamos a empresas ▪ Capacitación para el empleo, ayuda a buscar empleo, consejería de carrera, capacitación en computadoras, la capacitación y empleo en trabajo no tradicional y ayuda técnica para los empleadores ▪ Apoyo para completar la escuela secundaria y en la matrícula de estudios avanzados 	Ningún	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La mayoría de servicios son gratuitos ▪ Las clases de negocios tienen un costo, pero una escala móvil es disponible 	<p>lunes a los jueves 8:00 a.m. a las 6:00 p.m.</p> <p>viernes: 8:00 a.m. a las 4:30 p.m.</p> <p>360 Acoma Street Denver, CO 80223 Tel.: 303.573.1302 Fax: 303.595.0422</p> <p>www.micasadenver.org</p>
La Guía de Recursos para Mujeres Hispanohablantes Monolingües de la Comisión de Mujeres de Denver				www.denvergov.org/women

SERVICIOS PARA EMPLEO, CAPATICACIÓN DEL TRABAJO, Y RECURSOS RELACIONADOS				
ORGANIZACIÓN O PROGRAMA	SERVICIOS	REQUISITOS DE ELEGIBILIDAD	HONORARIOS	INFORMACIÓN DE CONTACTO
Mi Casa Women's Resource Center / "El Centro de Recursos de Mujeres Mi Casa"	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Preparación para el General Equivalency Diploma / "Diploma Equivalencia General" (GED) de solas madres adolescentes embarazadas o con hijos ▪ Las artes, recreación, educación, y capacitación de líderes adolescentes ▪ Capacitación en computadoras para los jóvenes ▪ Clínica legal ▪ Clases de inglés 			
Rocky Mountain Joint Board	<p>Se representa los trabajadores en las industrias hoteleras, restaurantes, aeropuertos, y lavanderías.</p> <p>Hay recursos acerca de formar los sindicatos, derechos del trabajo, y acción política</p>	Ningún	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Hay cuotas de sindicatos 	<p>303.727.1022 2525 W. Alameda Denver CO 80219 Lunes a Viernes 9am – 5pm www.unitehere.org</p>

SERVICIOS PARA PREPARACIÓN DE LOS IMPUESTOS				
ORGANIZACIÓN O PROGRAMA	SERVICIOS	REQUISITOS DE ELEGIBILIDAD	HONORARIOS	INFORMACIÓN DE CONTACTO
Denver Asset Building Coalition / "La Coalición de Denver de Construyendo del Activo"	<p><i>* Asistencia en español está disponible durante la temporada de impuestos (el 1 de febrero hasta el 15 de abril) y con aviso por adelantado solamente durante el resto del año</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Hay asistencia con preparación de los impuestos ▪ Hay asistencia con preparar la declaración para obtener Individual Taxpayer Identification Numbers / "Números de Identificación de Contribuyentes Individuales" (ITIN) de Internal Revenue Service ▪ Hay clases educativos de impuestos 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Gana usted anualmente un ingreso que es menor a los \$49,000 al año 	Gratis	<p>Denver Asset Building Coalition 670 Santa Fe Dr. Denver, CO 80204-4427</p> <p>303.388.7030</p> <p>www.denverabc.org</p>
<p>La Guía de Recursos para Mujeres Hispanohablantes Monolingües de la Comisión de Mujeres de Denver www.denvergov.org/women</p>				

SERVICIOS LEGALES Y PROGRAMAS RELACIONADOS				
ORGANIZACIÓN O PROGRAMA	SERVICIOS	REQUISITOS DE ELEGIBILIDAD	HONORARIOS	INFORMACIÓN DE CONTACTO
Coalición para los Derechos de los Inmigrantes de Colorado	<ul style="list-style-type: none"> Se provee referencias a una variedad de proveedores de servicios que están atendiendo a los inmigrantes 	Ningún	Gratis	303.893.3500 3131 W. 14th Street Suite 200 Denver, Colorado 80204
Colorado Legal Services / "Servicios Legales de Colorado"	<ul style="list-style-type: none"> Se provee servicios legales de asuntos civiles, especialmente para los casos sobre de las relaciones domésticas, violencia doméstica, las personas mayores, los clientes incapacitados y otras vulnerabilidades especiales, los individuos que puedan ser desahuciados o reciban una ejecución hipotecaria, y acerca de asistencia legal para tener acceso a asistencia sanitaria y otros beneficios públicos 	<ul style="list-style-type: none"> Debe usted reunir los requisitos de los ingresos bajos, generalmente, es el 125 por ciento de los indicados por Pobreza Federal 	Gratis	lunes a los viernes: 8:30 AM a las 5:00 PM 303.837.1313 1905 Sherman St Denver, CO 80203 www.coloradolegalservices.org
Denver Center for Crime Victims / "El Centro de Denver para Víctimas de Crimen"	<ul style="list-style-type: none"> Hay asistencia para las víctimas de crimen Intervención de crisis las 24 horas Consejería de la crisis Asistencia financiera de emergencia acerca de victimización Clínica de inmigración Programa para los niños 	<ul style="list-style-type: none"> Debe ser una víctima de un crimen 	Gratis	24-hora línea de crisis en español: 303.718.8289 Información general: 303.860.0660 www.denervictims.org
El Centro Humanitario	<i>Véase Servicios para Empleo, Capacitación del Trabajo, y Recursos Relacionados</i>			
Lutheran Family Services / "Servicios de Familias Luterana"	<u>Servicios Legales de Inmigración</u> <ul style="list-style-type: none"> Se cuentan con servicios para ciudadanos extranjeros y ciudadanos de los Estados Unidos que incluye: Inmigrantes, Refugiados, Asilados Los servicios incluye asistencia en la residencia 	<ul style="list-style-type: none"> Varían según el programa Favor de llamar para mas información 	<ul style="list-style-type: none"> Depende del servicio 	lunes a los viernes: 8:00 a.m. a las 5:00 p.m. 303.980.5400 1600 Downing Street, Suite 600 Denver, CO 80218 www.lfsc.org
La Guía de Recursos para Mujeres Hispanohablantes Monolingües de la Comisión de Mujeres de Denver				www.denvergov.org/women

SERVICIOS LEGALES Y PROGRAMAS RELACIONADOS				
ORGANIZACIÓN O PROGRAMA	SERVICIOS	REQUISITOS DE ELEGIBILIDAD	HONORARIOS	INFORMACIÓN DE CONTACTO
Lutheran Family Services / "Servicios de Familias Luterana"	(Tarjetas Verdes), los documentos para autorizar el empleo, naturalización, y la ciudadanía <ul style="list-style-type: none"> ▪ Hay otros servicios como las peticiones familiares, las peticiones para esposo/a, El documento de I-730 para refugiados y asilados , las declaraciones juradas de relación familiar (AOR) Servicios solo para clientes <ul style="list-style-type: none"> ▪ Servicios de empleo: colocación del trabajo y retención, preparar el trabajo, formación profesional, orientación previa del trabajo, y capacitación de preparar por el trabajo ▪ Manejo de caso para solicitarse para Seguridad Social, referencias para la salud general y mental ▪ Referencias para asistencia con viviendas, Medicaid, y Food Stamps ("Estampas de Comida") ▪ Asistencia con dinero en efectivo ▪ Los muebles y los utensilios domésticos están disponibles 			
Mi Casa Women's Resource Center / El Centros de Recursos de Mujeres Mi Casa"	<i>Véase Servicios para Empleo, Capacitación del Trabajo, y Recursos Relacionados</i>			
Metro CareRing	<i>Véase Servicios de Comida y Nutrición</i>			
Metro Volunteer Lawyers / "Los Abogados Voluntarios de Metro"	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Necesita usted estar en contacto con Colorado Legal Services / Servicios Legales de Colorado para rellenar un formulario/entrevista de admisión ▪ Se provee referencias a los 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Necesita usted ganar un ingreso bajo según las pautas del programa 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Hay pago o no hay ningún pago depende del ingreso 	Colorado Legal Services: 303.837.1313 www.metrovolunteerlawyers.org
<i>La Guía de Recursos para Mujeres Hispanohablantes Monolingües de la Comisión de Mujeres de Denver</i>				www.denvergov.org/women

SERVICIOS LEGALES Y PROGRAMAS RELACIONADOS				
ORGANIZACIÓN O PROGRAMA	SERVICIOS	REQUISITOS DE ELEGIBILIDAD	HONORARIOS	INFORMACIÓN DE CONTACTO
Metro Volunteer Lawyers / "Los Abogados Voluntarios de Metro"	abogados <ul style="list-style-type: none"> ▪ Se ofrece clínicas legales de ley de la familia ▪ No hacen casos de la ley criminal 			
La Oficina de Consular General de México en Denver	<u>Departamento de Documentación a Mexicanos</u> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Los documentos/servicios que este departamento se provee: Pasaporte, Matrícula Consular de Alta Seguridad, Cartilla del Servicio Militar Nacional, Declaratoria de Nacionalidad, Menaje de Casa, Poder Notarial, Testamento, Registro de nacimiento, Registro de matrimonio, Certificado de Supervivencia para Pensionistas. <u>Departamento de Protección a Mexicanos</u> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Se encarga de ejercer las acciones encaminadas a salvaguardar los derechos e intereses de los mexicanos en los ámbitos civil, penal, laboral, administrativo, migratorio, judicial y derechos humanos, así como atender sus legítimas demandas <u>Departamento de Asuntos Comunitarios</u> <ol style="list-style-type: none"> 1. Documento de Transferencias <ul style="list-style-type: none"> ▪ El Documento de Transferencia del Estudiante Migrante binacional facilita la inscripción de los niños en las escuelas de México y los Estados Unidos 2. Plazas Comunitarias <ul style="list-style-type: none"> ▪ Se trabaja con los centros que se ofrece un espacio de donde se brindan servicios 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Debe ser una ciudadano mexicano para recibir algunos de estos servicios 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Las tarifas varían según el servicio 	Favor de llamar al 1.888.MEXITEL (1-877-639-4835) para solicitar una cita y más información Información: 1.877.575.5755 5350 Leetsdale Drive Suite 100 Denver, CO 80246 303.331.1110 http://portal.sre.gob.mx/denver

SERVICIOS LEGALES Y PROGRAMAS RELACIONADOS				
ORGANIZACIÓN O PROGRAMA	SERVICIOS	REQUISITOS DE ELEGIBILIDAD	HONORARIOS	INFORMACIÓN DE CONTACTO
La Oficina de Consular General de México en Denver	educativos de alfabetización, primaria, secundaria y preparatoria. Estos cursos se pueden tomar en el sistema educativo abierto o en línea. Véase "El Centro San Juan Diego en los Servicios de Viviendas y Servicios de Viviendas y Otros Servicios Relacionados" para más información			
Project Safeguard / "Proyecto Salvaguardia"	Véase Servicios para Víctimas de Asalto Sexual y Violencia Doméstica			
SafeHouse Denver / "Casa de Seguridad de Denver"	Véase Servicios para Víctimas de Asalto Sexual y Violencia Doméstica			

SERVICIOS RELACIONAN A LOS NIÑOS Y JÓVENES				
ORGANIZACIÓN O PROGRAMA	SERVICIOS	REQUISITOS DE ELEGIBILIDAD	HONORARIOS	INFORMACIÓN DE CONTACTO
Catholic Charities and Community Services of the Archdiocese of Denver, Inc. / "Caridades Católicas y Servicios Comunidades del Archidiócesis de Denver, Inc."	Véase Servicios para Viviendas y Servicios Relacionados			
Centro San Juan Diego	Véase Servicios para Empleo, Capacitación del Trabajo, y Recursos Relacionados			
Child Health Plan Plus, CHP+ / "El Plan Positivo de Salud de Niños, CHP+"	Véase Servicios para Salud y Programas Relacionados			
Denver's Great Kids Head Start	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Enseñanza y desarrollo de infancia ▪ Según el sitio del programa hay otros servicios que se puedan ser ofrecido, los que incluyen: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Servicios médicos básicos ▪ Servicios dentales ▪ Servicios para la salud mental ▪ Servicios para personas 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Niños que tienen tres a los cinco años ▪ Residente de Denver ▪ Necesita usted ganar un ingreso bajo según los requisitos del programa 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Varían según el programa y/o el ingreso 	Administración General: 720.913.0880 <u>Las Agencias Conjuntas</u> <u>contacte para alistar:</u> Catholic Charities: 303.742.0828 Clayton Family Futures: 303.331.0650 ext. 313
La Guía de Recursos para Mujeres Hispanohablantes Monolingües de la Comisión de Mujeres de Denver				www.denvergov.org/women

SERVICIOS RELACIONAN A LOS NIÑOS Y JÓVENES				
ORGANIZACIÓN O PROGRAMA	SERVICIOS	REQUISITOS DE ELEGIBILIDAD	HONORARIOS	INFORMACIÓN DE CONTACTO
Denver's Great Kids Head Start	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Servicios para personas discapacitadas ▪ Hay programas de nutrición ▪ Hay programas con un énfasis en la participación de los padres 			Denver Public Schools / Early Education: 720.423.8212 Mile High Montessori Early Learning Centers: 303.861.2602 Volunteers of America: 303.297.0408
Family Medicaid / "Medicaid de la Familia"	<i>Véase Servicios para Salud y Programas Relacionados</i>			
Focus Points Family Resource Center / "El Centro de Recursos de la Familia Puntos Focos"	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Se ofrecen clases y programas que son diseñados para fortalecer los lazos de la familia y la comunidad, reducir el aislamiento y violencia de la familia, y aumentar la habilidad a ser empleado y la independencia de los miembros adultos de la familia. Además, las clases tienen la intención para aumentar la preparación para la educación de niños, la participación de padres en la educación de sus hijos, y la conciencia de las etapas de desarrollo de la niñez. Las clases que se ofrece: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Padres Como Maestros (PAT) ▪ Instrucción Casera para Padres de Jovencitos Preescolares (HIPPY) ▪ Los Padres/Los Madres ▪ Fortaleciendo Familias ▪ Clases de Nutrición ▪ Clases de Salud Mental ▪ Enseñanza Niñez Temprano (ECE) ▪ Las Clases de "El inglés como un Segundo Idioma" (ESL) y "Diploma de Equivalencia General" GED para adultos ▪ Libro Abierto 	Ningún (Debe ser mayor de 17 años para los programas ESL, ABE, y pre GED)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La cuota cuesta de \$0 - \$40 depende de la clase; el cuidado de niños está disponible durante las clases de ESL \$10 por registrar y \$60/sesión 	Clases de ESL <ul style="list-style-type: none"> ▪ Clases por la mañana: los martes a los jueves: 9:30 a.m. a las 11:30 a.m. ▪ Clases por la tarde: los martes a los jueves: 12:15 p.m. a los 2:15 p.m. ▪ Clases por la noche: los lunes a los jueves: 6:30 p.m. a las 9:00 p.m. Clases de preparacion para el GED <ul style="list-style-type: none"> - Clases por la mañana: Lunes y Miercoles/ Martes y Jueves 9am-12pm - Clases por la tarde: Lunes y Miercoles 1pm-2pm/ 2pm-4pm - Clases por la noche Martes y Jueves 6pm-8pm 303.292.0770 3532 Franklin Denver, CO 80205

--	--	--	--	--

SERVICIOS RELACIONAN A LOS NIÑOS Y JÓVENES				
ORGANIZACIÓN O PROGRAMA	SERVICIOS	REQUISITOS DE ELEGIBILIDAD	HONORARIOS	INFORMACIÓN DE CONTACTO
Mi Casa Women's Resource Center / "El Centro de Recursos de Mujeres Mi Casa"	<i>Véase Servios para Empleo, Capacitación del Trabajo, y Recursos Relacionados</i>			
Mile High Montessori Early Learning Centers / "Los Centros de Enseñanza Temprano Milla Alta Montessori"	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Enseñanza infancia y cuidado de niños ▪ Hay nueve centros están abiertos en Denver ▪ Hay dos oficinas de Denver Human Services / "Servicios Humanos de Denver", Good Beginnings / "Buenas Empezas" y Child Court Care / "Guardia Infantil de Corte" para servicios sin cita, favor de llamar sus oficinas para más información 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Niños que tienen ocho semanas a los cinco años 	Sí, asistencia con la cuota de enseñanza es disponible para las familias que dan derecho a recibirla	<p>lunes a los viernes: 7:00 a.m. a las 6:00 p.m. 303.962.2610</p> <p>Good Beginnings 7:30 a.m. a las 4:30 p.m. 1200 Federal Blvd. 720.944.2812</p> <p>Child Court Care 7:30 a.m. a las 5:00 p.m. 270 W. 14th St. *Se acepta niños que tienen seis semanas a los doce años 720.865.9930 www.milehighmontessori.org</p>
SafeHouse Denver / "La Casa de Seguridad de Denver"	<i>Véase Servicios para Víctimas de Asalto Sexual y Violencia Doméstica</i>			
Servicios de la Raza	<i>Véase Servicios para Salud y Programas Relacionados</i>			
Women, Infants, and Children, WIC / "Mujeres, Infantes, Y Niños, WIC"	<i>Véase Servicios de Comida y Nutrición</i>			

SERVICIOS DE SALUD Y PROGRAMAS RELACIONADOS				
ORGANIZACIÓN O PROGRAMA	SERVICIOS	REQUISITOS DE ELEGIBILIDAD	HONORARIOS	INFORMACIÓN DE CONTACTO
Arapahoe House / "Casa de Arapahoe"	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Tratamientos de adicción a la droga y al alcohol que incluyen: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Servicios de tratamientos residenciales ▪ Manejo de caso que es específico al género ▪ Tratamientos para los pacientes no internados como las clases de crianza los hijos, educación y terapia por DUI ▪ Servicios para mujeres embarazadas como manejo de 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Los servicios pueden ser utilizados por cualquier persona que cuente con un problema de drogadicción y/o alcoholismo 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Los honorarios son determinados por la habilidad de un cliente pagar. 	<p>Información y Servicios de Acercarse en español: 303.412.3685</p> <p>www.arapahoehouse.org</p>
<i>La Guía de Recursos para Mujeres Hispanohablantes Monolingües de la Comisión de Mujeres de Denver</i>				www.denvergov.org/women

SERVICIOS DE SALUD Y PROGRAMAS RELACIONADOS				
ORGANIZACIÓN O PROGRAMA	SERVICIOS	REQUISITOS DE ELEGIBILIDAD	HONORARIOS	INFORMACIÓN DE CONTACTO
	<ul style="list-style-type: none"> caso, recursos para embarazo, grupos de apoyo, y terapia ▪ Se ofrece tratamiento de salud mental 			
Catholic Charities / "Caridades Católicas"	<i>Véase Servicios para Viviendas y Servicios Relacionados</i>			
Centro San Juan Diego	<i>Véase Servios para Empleo, Capacitación del Trabajo, y Recursos Relacionados</i>			
Child Health Plan <i>Plus</i> , CHP+ / "El Plan <i>Positivo</i> de Salud de Niños, CHP+"	<ul style="list-style-type: none"> ▪ CHP+ es un programa de seguro médico de coste bajo para niños 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Para niños que tienen 18 años de edad o menos ▪ Para niños que no tienen seguro médico y cuyas familias ganan demasiado para calificar para Medicaid pero que no ganan un ingreso suficiente para pagar seguros privados. ▪ Vive en Colorado ▪ El programa de pre-natal de CHP+ se ofrece seguro de salud gratuitamente para las mujeres embarazadas del estado de Colorado que no tienen seguro medico y que viven en Colorado, y con ingresos bajos según los requisitos de CHP+ 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Depende del ingreso de la familia, es posible que haya un pago pequeño ▪ No hay pagos para mujeres embarazadas 	<p>lunes a los viernes 8:00 a.m. a las 6:00 p.m.</p> <p>1.800.359.1991</p> <p>www.chpplus.org</p>
Clínica Tepeyac	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Servicios básicos de salud para hombres, mujeres, adolescentes, y niños ▪ Investigación de antecedentes para los cánceres de pecho y ovario ▪ Servicios pre-natales ▪ Servicios de consejería de salud mental ▪ Hay programas educativos para prevención de la diabetes ▪ Hay otros servicios de soporte 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Se acepta los individuos que no tienen seguro medico 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Pagar \$20 para una visita a la oficina ▪ Las tarifas para medicación varían 	<p><i>* Las horas y días de la clínica varían</i></p> <p>Administración: lunes a los jueves: 8:00 a.m. a las 5:00 p.m.</p> <p>Línea en español: 303.458.5302</p> <p>303.583.0150</p> <p>www.clinicatepeyac.org</p>

SERVICIOS DE SALUD Y PROGRAMAS RELACIONADOS				
ORGANIZACIÓN O PROGRAMA	SERVICIOS	REQUISITOS DE ELEGIBILIDAD	HONORARIOS	INFORMACIÓN DE CONTACTO
La Organización de Colorado para la Oportunidad y Derechos Reproductivos de Latinas, COLOR	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Presenta un Cumbre de la Salud Latina todos los otoños que incluye talleres en grupos, ponentes invitados, y oportunidades para interconectar con personas que asisten ▪ Ofrecerá programas durante este otoño sobre educación de la sexualidad, educación política, y desarrollo de liderazgo de Latinas acerca de fertilidad de las adolescentes en escuelas secundarias elegidas en Denver 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Los programas les son ofrecidos a las Latinas que tienen 12 años a las 24 años y sus familias 	Gratis	<p>lunes a los viernes: 9:00 a.m. a las 6:00 p.m. <i>*los tiempos/días son flexibles y dependen de la necesidad y pedido</i></p> <p>Tel.: 303.393.0382 Fax: 303.316.7772</p> <p>La Organización de Colorado para la Oportunidad y Derechos Reproductivos de Latinas (COLOR) P.O. Box 201061 Denver, CO 80220</p> <p>e-mail: info@colorlatina.org www.colorlatina.org</p>
Denver Health Family Centers / "Los Centros de la Salud de la Familia de Denver"	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Servicios médicos generales para los hombres, mujeres, y niños ▪ Prevención y servicios de las enfermedades ▪ Se ofrece inmunización y otros servicios 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Se sirve ante todos los residentes de Denver 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Los honorarios varían según el servicio que sea proveído y pueden ser determinados por una escala móvil para los pacientes sin seguro médico ▪ Se acepta muchos programas Estatales y Federales para seguro médico 	<p>Gipson Eastside Family Health Center 501 28th St. 303.436.4600</p> <p>La Casa / Quigg Newton 4545 Navajo St. 303.436.8700</p> <p>Lowry 1001 Yosemite St. 303.436.4545</p> <p>Montbello 4685 Peoria St. 720.956.2730</p> <p>Park Hill 4995 E 33rd Ave 303 602 3720</p> <p>Sandos Westside 1100 Federal Blvd. 303.436.4200</p> <p>Westwood 4320 W. Alaska Pl. 720.956.2900</p>

SERVICIOS DE SALUD Y PROGRAMAS RELACIONADOS				
ORGANIZACIÓN O PROGRAMA	SERVICIOS	REQUISITOS DE ELEGIBILIDAD	HONORARIOS	INFORMACIÓN DE CONTACTO
Denver Health Family Centers / "Los Centros de Salud de la Familia de Denver"				Denver Health (Davis Pavilion) 700 Delaware St. 303.436.6065 www.denverhealth.org
El Centro Esperanza	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Clínica comunidad de salud mental ▪ Grupos de apoyos, consejería, y terapia ▪ Programa de "Terapia de Jugar" para los niños 	Ningún	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Depende del servicio ▪ Hay una escala móvil de honorarios se llama "Las Manos de Esperanza" que es disponible ▪ Ayuda de financieras requiere verificación del ingreso para rebajar los honorarios 	lunes a los viernes: 9:00 a.m. a las 9:00 p.m. sábado con cita 303.480.1920 881 Federal Denver, CO 80204 www.elcentroesperanza.org
Family Medicaid / "Medicaid de la Familia"	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Un programa de seguro médico para personas que pueden capacitar 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Las familias y niños puedan capacitar si ellos: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Tienen un niño, está usted embarazada, o tienen 18 años o menos ▪ Gana un ingreso según los indicados por Medicaid ▪ Vive en Colorado ▪ Un ciudadano de los Estados Unidos, un residente permanente legal de los Estados Unidos por lo menos 5 años, un asilado, un refugiado, o no es un ciudadano con una emergencia que capacite 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ No hay ningún honorario para alistar ▪ Los niños que tienen 18 años o menos nunca pagarán un co-pago para servicio que sea cubierto ▪ Los adultos que tienen 19 años y más pueden pagar un co-pago pequeño cuando estén visitando su médico, una farmacia, o una estancia en el hospital ▪ Las mujeres embarazadas no habrán pagar un co-pago durante sus embarazos 	lunes a los viernes: 8:00 a.m. a las 6:00 p.m. Información: 303.866.3513 o 1.800.221.3943 Lista de emplazamientos para recibir una aplicación por correo: 1.800.359.1991 www.chcpf.state.co.us
Planned Parenthood of the Rocky Mountains / "Paternidad Planificada de las Montañas Rocosas"	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Se ofrece asistencia de sanitaria reproductiva asequible y confidencial para mujeres y hombres: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Todas las planificación familiares/anticonceptivo ▪ Exploraciones anuales y rastreos de cáncer ▪ Análisis de ETS y tratamiento ▪ Análisis de VIH ▪ Servicios de abortos 	Ningún	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sí, depende del servicio proveído y/o ingreso ▪ Se acepta seguro de médico, llame usted para más detalles 	Favor de llamar al 1.800.230.PLAN o visite el sitio del Web: www.pprm.org para el centro de salud de Planned Parenthood que está más cerca de su

SERVICIOS DE SALUD Y PROGRAMAS RELACIONADOS				
ORGANIZACIÓN O PROGRAMA	SERVICIOS	REQUISITOS DE ELEGIBILIDAD	HONORARIOS	INFORMACIÓN DE CONTACTO
Servicios de la Raza	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Servicios de salud mental para los adultos ▪ Servicios básicos de emergencias ▪ Asistencia para víctimas de violencia doméstica; 24-hora línea de crisis: 303.458.7088 ▪ Manejo de caso para individuos con VIH/SIDA ▪ Programa para jóvenes que tienen 16 a hasta 18 años ▪ Clases de "Diploma de Equivalencia General" (GED) reúnen los lunes y miércoles de 4:00 p.m. - 6:00 p.m., a partir del 5 de Septiembre de 2007 	Ningún	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sí, hay escala móvil para los honorarios ▪ Cuota escolar para las clases de GED cuenta \$30 por 90 horas de enseñanza, hay becas disponibles a través de Emily Griffith Opportunity School / "Escuela de oportunidad Emily Griffith" 	<p>lunes a los viernes: 8:00 a.m. a las 5:00 p.m.</p> <p>4055 Tejon St. Denver, CO 80211 303.458.5851</p> <p>www.serviciosdelaraza.org</p>
Hermanas de Color Unidas para Educación	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Consejería de salud mental y servicios de apoyo para individuos positivos con VIH ▪ Promotoras de Salud ▪ Pruebas para las ETS y embarazo ▪ Programa para manejar diabetes 	Ningún	Gratis	<p>lunes a los jueves: 9:00 a.m. a las 6:00 p.m. viernes: 9:00 a.m. a las 5:00 p.m. 303.446.8800</p> <p>2895 W. 8th Ave. Denver, CO 80204</p> <p>www.sistersofcolorunited.org</p>

SERVICIOS PARA VIVIENDAS Y SERVICIOS RELACIONADOS				
ORGANIZACIÓN O PROGRAMA	SERVICIOS	REQUISITOS DE ELEGIBILIDAD	HONORARIOS	INFORMACIÓN DE CONTACTO
Catholic Charities and Community Services of the Archdiocese of Denver, Inc. / "Caridades Católicas y Servicios Comunidades del Archidiócesis de Denver, Inc."	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Programa para los padres para Adopción/Nacimiento ▪ Programa de Servicios para Adultos y Personas Mayores ▪ Programas para Cuidado de Niños y Head Start ▪ Programas de Consejería ▪ Servicios para las Personas Incapacitadas ▪ Programas de Asistencia Emergencia ▪ Clases de ESL y GED ▪ Programas para Las 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Varían según el programa o servicio, llame usted a <i>Catholic Charities</i> / "Caridades Católicas" para más detalles específicas 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Varían según el programa o servicio, llame usted a <i>Catholic Charities</i> / "Caridades Católicas" para más detalles específicas 	<p>General: 303.742.0828</p> <p>www.ccdenver.org</p>
La Guía de Recursos para Mujeres Hispanohablantes Monolingües de la Comisión de Mujeres de Denver				www.denvergov.org/women

SERVICIOS PARA VIVIENDAS Y SERVICIOS RELACIONADOS				
ORGANIZACIÓN O PROGRAMA	SERVICIOS	REQUISITOS DE ELEGIBILIDAD	HONORARIOS	INFORMACIÓN DE CONTACTO
Catholic Charities and Community Services of the Archdiocese of Denver, Inc. / "Caridades Católicas y Servicios Comunidades del Archidiócesis de Denver, Inc."	Personas Sin Hograr <ul style="list-style-type: none"> ▪ Programas de Asistencia de Viviendas ▪ Servicios de Inmigración ▪ Consejería para Embarazo ▪ Samaritan House / "Casa de Samaritan" ▪ Servicios para Personas Mayores ▪ Servicios para Jóvenes <i>*Más servicios y programas son disponibles</i>			
Del Norte Neighborhood Development Corporation / "La Corporación de Desarrollo de Vecindarios Del Norte"	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Asesoría Para Antes de la Compra y Asistencia Para el Enganche para personas están comprando sus casas por la primera vez ▪ Asesoría Después de la Compra como son: Refinanciamiento, fallos en pagos hipotecarios, Asesoría en pagos hipotecarios atrasados y Prevención de Ejecución Hipotecaria (Embargos). ▪ Clases de Competencia de las Finanzas que incluyen hacer un presupuesto, repara el crédito, objetivos financieros, ahorrar y inversiones, y otros temas relacionados a su salud financiera ▪ Clases para el Proceso de Compra de una Vivienda 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ninguna a lo que respecta a las asesorías y clases 	Gratis	lunes a los jueves: 8:00 a.m. a las 5:00 p.m.; viernes: 8:00 a.m. a las 12:00 p.m. 303.477.4774 ext.14 TDD: 1.800.659.2656 Fax: 303.433.0924 2926 Zuni St. #202 Denver, CO 80211 www.delnortendc.org
Energy Outreach Colorado / "El Alcance de Energía Colorado"	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Referencias a las agencias que se provee asistencia con las cuentas para empresa de servicio público ▪ Línea de información: 1-866-HEAT HELP (1-866-432-8435) para asistencia con agencias, climatización, y LEAP ("El Programa de Energía Asistencia Ingreso-Bajo") 	Pueda usted capacitar si: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Paga el gasto de calentador de vivienda a un proveedor de energía o como parte de su alquiler ▪ Tenga una cuenta para servicio público que sea atrasado por lo menos un día 	Gratis	1.866.HEAT.HELP (1.866.432.8435) www.energyoutreach.org

SERVICIOS PARA VIVIENDAS Y SERVICIOS RELACIONADOS				
ORGANIZACIÓN O PROGRAMA	SERVICIOS	REQUISITOS DE ELEGIBILIDAD	HONORARIOS	INFORMACIÓN DE CONTACTO
Interfaith Hospitality Network / "La Red de Hospitalidad Interfe/Interreligiosa"	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Les provee 24-hora cobijo de emergencia, comidas, y servicios compasivos por hasta 90 días en los feligreses anfitriones a las familias sin techo en la área de Denver Mayor ▪ Un encargado de caso desarrolla un plan de "autosuficiencia" para cada familia invitada 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Les sirve las familias con un mínimo de un guardián con un niño que tiene menos que 18 años. ▪ Para determinar la elegibilidad de una familia, una investigación de antecedentes es realizado 	Gratis	303.675.0713 <i>* Aunque es posible que asistencia en español no esté disponible inmediatamente, esfuerzos serán hechos para asegurarse que a los clientes hispanohablantes les reciben ayuda.</i> www.interfaithhospitality.org
SafeHouse Denver / "Casa de Seguridad de Denver"	<i>Véase Servicios para Víctimas de Asalto Sexual y Violencia Doméstica</i>			
Volunteers of America / "Los Voluntarios de América"	<u>Brandon Center for Women and Children and Theodora House for Women / "El Centro Brandon para Mujeres y Niños y la casa Teodora para mujeres:</u> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Refugio para mujeres y niños ▪ Refugio de 30 días pero puede ser extendido a 90 días ▪ Manejo de casos individuales para búsqueda de hogar ▪ Cada 24 horas 3 comidas diario ▪ Ayuda con la preparación de GED y clases para padres 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Puede ser sin techo o una víctima de violencia doméstica ▪ Si usted ha sido cargado anteriormente de un crimen violento, sea posible que no sea admitido 	Gratis	24-hora línea: 303.620.9190 <i>* Aunque es posible que ayuda en español no esté disponible inmediatamente, esfuerzos serán hechos para asegurarse que clientes hispanohablantes les reciben ayuda.</i> www.voacolorado.org/frame3.htm

SERVICIOS PARA VÍCTIMAS DE ASALTO SEXUAL Y VIOLENCIA DOMÉSTICA				
ORGANIZACIÓN O PROGRAMA	SERVICIOS	REQUISITOS DE ELEGIBILIDAD	HONORARIOS	INFORMACIÓN DE CONTACTO
Denver Center for Crime Victims / "El Centro de Denver para Víctimas de Crimen"	<i>Véase Servicios Legales y Programas Relacionados</i>			
Project Safeguard / "Proyecto Salvaguardia"	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Línea provee apoyo y referencia a otros servicios ▪ Clínicas de protección temporal y permanente ▪ Clínicas semanales en inglés para el Divorcio y la Custodia y Clínicas mensuales en español para el Divorcio y la Custodia (favor de llamar para tiempos, disponibilidad, y para programar una cita) ▪ Apoyo de corte todos los días ▪ Consejería para víctimas de violencia doméstica, necesita usted recibir Temporary Assistance for Needy Families / "Asistencia Temporal para Familias Necesitadas" (TANF) en Denver 	Ningún	Gratis	<p>Lunes a viernes.: 8:30 a.m.- 4:30 p.m.</p> <p>Oficina en Denver: 303.863.7233 Condado de Adams: 303-637-7761 Arapahoe: 303-344-9016</p> <p>Denver Civil Protection Orders 1515 CLEVELAND PLACE, COURTROOM 1 DENVER, CO 80204 LA CORTE HABRE A LAS 8:00AM LUNES A VIERNES ORDENES DE PROTECCION DEBEN DE SER SOMETIDAS ANTES DE LAS 9:15AM WWW.PSGHELPS.ORG</p>
Rape Assistance and Awareness Program / "El Programa de Asistencia de la Violación y Conciencia," RAAP	<ul style="list-style-type: none"> Consejería para supervivientes de asalto sexual ▪ Apoyo para víctimas ▪ Programas educativos para prevención ▪ Encargado de caso ▪ 24-hora línea de crisis gratuita en inglés y español ▪ TTY línea de crisis para los sordos y las personas con deficiencias auditivas 	Ningún	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Depende del servicio, escala móvil es disponible, sin embargo, no hay nadie será rehazarado por la incapacidad pagar 	<p>24-hora línea de crisis: Español 303.329.0031</p> <p>lunes a los viernes: 9:00 a.m. a las 5:00 p.m.</p> <p>TTY línea de crisis: 303.329.0023 Administración: 303.329.9922</p>
SafeHouse Denver / "La Casa de Seguridad de Denver"	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 24-hora línea de crisis e información ▪ Un albergue seguro y protegido ▪ Consejería para los individuos ▪ Ayuda para hacer un plan de seguridad ▪ Grupos de apoyo ▪ Programas para los niños ▪ Servicios especializados para 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Todas las mujeres y sus niños que están sufriendo de malos tratos de sus relaciones o violencia doméstica ▪ Todos hombres, mujeres, y sus hijos/as que estén bajo abuso de una relación 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sí, sin embargo, no hay nadie será rehazarado servicio por fondos insuficientes, se ofrece una escala móvil de costos bajos 	<p>24-hora línea de crisis: 303.318.9989 <i>*Línea de crisis no siempre tenga voluntarios bilingües, pero hay personas bilingües que trabajan para SafeHouse siempre durante suyas horas de oficina</i></p> <p>lunes a los viernes: 8:30 a.m. a</p>

	lesbianas y mujeres bisexuales		las 4:30 p.m.
La Guía de Recursos para Mujeres Hispanohablantes Monolingües de la Comisión de Mujeres de Denver			www.denvergov.org/women

24

SERVICIOS PARA VÍCTIMAS DE ASALTO SEXUAL Y VIOLENCIA DOMÉSTICA				
ORGANIZACIÓN O PROGRAMA	SERVICIOS	REQUISITOS DE ELEGIBILIDAD	HONORARIOS	INFORMACIÓN DE CONTACTO
SafeHouse Denver / "La Casa de Seguridad de Denver"	<ul style="list-style-type: none"> Hombres que han sido víctimas, servicios no residenciales 			Administración: 303.318.9959 1649 Downing Street Denver, CO 80218 www.safehouse-denver.org
Servicios de la Raza	<i>Véase Servicios para Salud y Programas Relacionados</i>			
Volunteers of America / "Los Voluntarios de América"	<i>Véase Servicios para Viviendas y Servicios Relacionados</i>			
La Guía de Recursos para Mujeres Hispanohablantes Monolingües de la Comisión de Mujeres de Denver			www.denvergov.org/women	

Índice

9a5, la Asociación Nacional de Mujeres Trabajadoras.....	5
Arapahoe House / “Casa de Arapahoe”.....	16
Catholic Charities and Community Services of the Archdiocese of Denver, Inc / “Caridades Católicas y Servicios Comunidades del Archidiócesis de Denver, Inc”.....	20-21
Centro San Juan Diego.....	5-6
Child Health Plan <i>Plus</i> , / “El Plan <i>Positivo</i> de Salud de Niños” CHP+.....	17
Clínica Tepeyac.....	17
Colorado Legal Services / “Servicios Legales de Colorado”.....	11
Del Norte Neighborhood Corporation / “La Corporación de Desarrollo de Vecindarios Del Norte”.....	21
Denver Asset Building Coalition / “La Coalición de Denver de Construyendo Activo”.....	10
Denver Center for Crime Victims / “El Centro de Denver para Víctimas de Crimen”.....	11
Denver’s Great Kids Head Start.....	14
Denver Health Family Centers / “Los Centros de Denver de la Salud de la Familia”.....	18-19
Denver Human Services Outreach / “El Alcance de Servicios Humanos de Denver”.....	6-7
Denver Public Libraries / “Las Bibliotecas Públicas de Denver”.....	4
Denver Urban Ministries / “Los Ministerios Urbanos de Denver”.....	7-8
El Centro Esperanza.....	19
El Centro Humanitario.....	8-9
Ellen L. Torres BanComida Bienvenidos.....	1
Emily Griffith Opportunity School / “Escuela de Oportunidad Emily Griffith”.....	4
Energy Outreach Colorado / “El Alcance de Energía de Colorado”.....	21
Focus Points Family Resource Center / “El Centro de Recursos de la Familia Puntos Focos”.....	15
Food Bank of the Rockies / “Banco de Comida de las Rocosas”.....	1
Food Stamp Nutrition Education Program / “El Programa de Educación de Nutrición Estampa Comida.....	2
Hermanas de Color Unidas para Educación.....	20
Interfaith Hospitality Network / “La Red de Hospitalidad de Interfe/Interreligiosa”.....	22
La Coalición para los Derechos de los Inmigrantes de Colorado, CIRC.....	11
La Oficina de Consulado General México en Denver.....	13
La Oficina de Denver de Desarrollo Económico / Sección de Desarrollo de Trabajo.....	7
La Organización de Colorado para la Oportunidad y Derechos Reproductivos de Latinas, COLOR.....	18
Lutheran Family Services / “Los Servicios de Familias Luterana”.....	11-12
Family Medicaid / “Medicaid de la Familia”.....	19
Metro CareRing.....	2
Metro Volunteer Lawyers / “Los Abogados Voluntarios de Metro”.....	12-13
Mi Casa Women’s Resource Center / “El Centro de Recursos para Mujeres Mi Casa”.....	9-10
Mile High Montessori Early Learning Centers / “Los Centros de Enseñanza Temprano Milla Alta Montessori”.....	16
Planned Parenthood of the Rocky Mountains / “Paternidad Planificada de las Montañas Rocosas”.....	19
Project Safeguard / “Proyecto Salvaguardia”.....	23
Rape Assistance and Awareness Program / “El Programa de Asistencia de la Violación y Conciencia,” RAAP.....	23
SafeHouse Denver / “Casa de Seguridad de Denver”.....	23-24
Servicios de la Raza.....	20
UNITE HERE.....	10
Volunteers of America / “Los Voluntarios de América”.....	22
Women, Infants, and Children / “Mujeres, Infantes, y Niños,” WIC.....	3